



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR. JOSEPH MIFSUD
B.A. (LEG. & INT. REL.), B.A. (HONS.), M.A. (EUROPEAN), LL.D.**

Il-Pulizija

vs

Keith Pace

Kumpilazzjoni 405/2019

Illum 21 ta' Ottubru, 2020

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat **Keith Pace**, detentur tal-karta tal-identita bin-numru 327480M billi huwa akkuzat talli f' xi granet ta bejn it- 3 ta Settembru tas- sena 2018 u bejn l- 11 ta Settembru tas- sena 2018 minn gewwa residenza numru 64, Triq id- Duluri, il- Hamrun u/jew f' dawn il- gzejjer ;

- 1) Ikkommetta serq ta' diversi oggetti, liema serq hu kkwalifikat, bil-mezz, bil- lok u bil-valur, li jeccedi l-elfejn tlett mija u disa' w ghoxrin Euro u sebgħa' w tletin centezmu (€2329.37), liema serq sar għad-

dannu ta' Dawn Rathmell, li hija persuna ta' sittin sena, u/jew ta' xi persuni/i w/jew ta' xi entita' u/jew entitajiet ohra;

- 2) laqgħa għandu hwejjeg misruqa, meħuda b'qerq jew akkwistati b'reat, sew jekk dan sar f' Malta jew barra minn Malta, jew xjentement b'kull mod ieħor indħal biex ibighhom jew imexxijhom;
- 3) U aktar talli fl-istess data, lok, u cirkostanzi f' diversi hinijiet ohra, volontarjament hassar, għamel hsara jew għarraq hwejjeg haddiehor, mobbli jew immobbli, liema hsarat ma jiskorrux l-ammont ta' elfejn u hames mitt ewro (2500) izda huwa izjed minn mitejn u hamsin ewro (250), li saret għad-dannu ta' Dawn Rathmell u/jew persuni ohra.;
- 4) U aktar talli kkommetta reat waqt li kien taht ordni ta' probation, mogħtija mill-Qorti ta' Malta, preseduta mill-Magistrat Dr. J. Mifsud LL.D nhar il-17 ta' Jannar 2017, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tigi mibdula.
- 5) Ukoll talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi kkommettejt reat waqt il-perjodu operattiv ta' sentenza sospiza mposta fuqu mill-Qorti tal-Magistrati Malta fil-14 ta' Lulju, 2015 mill-Qorti tal-Magistrati Malta, (Magt. Dr. F. Depasquale LL.D), liema sentenza saret definittiva w ma tistax tigi mibdula.

6) Ukoll talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi kkommettejt reat waqt il-perjodu operattiv ta' sentenza sospiza u ordni ta' supervisjoni mposta fuqu mill-Qorti tal-Magistrati Malta fil-14 ta' Gunju, 2017 mill-Qorti tal-Magistrati Malta, (Magt. Dr. M. Farrugia LL.D), liema sentenza saret definittiva w ma tistax tigi mibdula.

Il-Qorti hija mitluba li f'kaz ta' htija tqis lill-imputat bhala li sar recediv ai termini ta' l-Artikoli 49, 50 u 289 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta wara li kien misjub hati ta' diversi sentenzi moghtija lilu mill-Qorti ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi w ma jistghux jigu mibdula.

Il- Qorti hija gentilment mitluba li f' kaz ta' sejbien ta' htija tikkundanna l-hati jew il-hatjin, ilkoll flimkien in solidum jew kull wiehed ghalih, ghall-hlas, lir-registratur, tal-ispejjez kollha jew ta' parti mill-ispejjez li kellhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proceduri, inkluzi dawk tal-esperti li jkunu gew mahtura fl-istadju tal-process verbal tal-inkjesta, hekk kif mahsub f' artikolu 533 et sequitor tal- Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Il-fatti specie tal-kaz

Il-kaz imur lura ghal perjodu ta' bejn it-3 u l-11 ta' Settembru 2018 meta sehhiet serqa ta' diversi oggetti mill-fond 64 Triq id-Duluri, l-Hamrun. Min joqghod f' din ir-residenza ma jaghmilx dan b' mod permanenti u kien min jiehu hsieb il-post li nduna bis-serqa ghaliex innutaw il-bieb li kien miftuh. Fost l-oggetti misruqa kien hemm television, stereo u sound bar.

F'April 2019 l-pulizija waslitilhom informazzjoni li l-oggetti misruqa kienu go fond il-Marsa. Il-pulizija xlew lill-imputat bis-serqa u li kellu oggetti misruqa fil-pussess tieghu.

XHIEDA

F'dan il-process xehdu sittax(16) -il xhud kif gej:

Spettur Wayne Camilleri (*a fol 60 et. seq.*); PC46 Alsian Camilleri (*a fol 76 et. seq.*); Adrian Hili (*a fol 78 et. seq.*); Timothy Rathmell (*a fol 99 et. seq.*); Spettur Wayne Camilleri (*a fol 106 et. seq.*); PC379 Marco Saliba (*a fol 138 et. seq.*); WPC369 Cassar u PC405 Schembri (*a fol 140 et. seq.*); Maria Dolores Fenech (*a fol 185 et. seq.*); Spettur Wayne Camilleri (*a fol 187 et. seq.*); Joseph Mallia (*a fol 213 et. seq.*); Joseph Mallia (*a fol 220 et. seq.*); Carmel Hili (*a fol 229 et. seq.*); Spettur Wayne Camilleri (*a fol 232 et. seq.*); Spettur Wayne Camilleri (*a fol 270 et. seq.*) u Maria Dolores Fenech (*a fol 271 et. seq.*).

KONSIDERAZZJONIJIET GENERALI

Preliminari¹

Din hija Qorti ta' Gudikatura Kriminali. Quddiemha persuna jew persuni jigu mixlija li wettqu reati kriminali. Il-Qorti hija adita bl-imputazzjonijiet li jingiebu quddiemha u li jkunu maghmula mill-prosekuzzjoni. Hemm limitu kemm il-Qorti tista' tkun flessibbli fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-imputazzjonijiet li jingiebu quddiemha.

¹ Il-Qorti qeghda tibbaza dan fuq l-ispjega li ta l-kollega l-Magistrat Aaron Bugeja fil-kawza il-**Pulizija vs Joseph Calleja et.** deciza fil-5 ta' Frar 2016

Għalkemm verament li l-komparixxi li fuqha hemm l-imputazzjonijiet hija ritenuta bħala *un avviso a comparire*, l-imputazzjonijiet huma dejjem ta' indoli penali. Ir-regoli tal-procedura ma jistgħux jigu interpretati b' mod wiesa' tali li l-parametri tal-azzjoni penali jigu spustati jew mibdula. Altrimenti d-difiza ma tkunx tista' tiddefendi ruhha kif jixraq.

Quddiem din il-Qorti jekk persuna tinstab hatja tehel piena. Jekk ma tinstabx hatja tigi mehlusa mill-imputazzjonijiet dedotti. Il-valutazzjoni dwar jekk persuna tkunx hatja jew le tiddependi dejjem fuq il-provi li jingiebu quddiemha (u quddiem ebda post jew *medium* ieħor) u l-istess valutazzjoni hija marbuta mal-imputazzjonijiet kriminali li jkunu gew miktuba u prezentati quddiemha mill-Pulizija Ezekuttiva jew skont kif ikunu gew mizjuda jew mibdula fl-istadju opportun – u dejjem mhux aktar tard minn meta l-Prosekuzzjoni tkun iddikjarat il-provi tagħha magħluqa. Altrimenti jekk ma jkunx hekk l-akkuzatur ikun jista' jbidel il-parametri tal-azzjoni penali skont meta jidhirlu u skont l-andament ta' dak li jkun qed isehh jew li jkun irrizulta matul il-kors tal-process penali.

Għalkemm hemm element ta' flessibilita' provdut minn certu giurisprudenza fir-rigward tal-procedimenti quddiem dawn il-Qrati ta' gurdizzjoni limitata, din il-flessibilita' trid tkun tali li ma tkunx ta' pregudizzju għall-proceduri penali u għad-drittijiet tad-difiza.

Is-setgħat ta' din il-Qorti u r-rimedji li din il-Qorti tista' tagħti f'kull kaz huma limitati u ristretti għal dawk li huma previsti mil-Ligi u fil-Ligi. Din il-Qorti ma għandiex is-setgħa, ossia *carte blanche* li tiddeciedi kif trid u

tipprovdi kull rimedju li jidhlilha f' mohħha jew li trid jew li tkun tixtieq tagħti. Il-provvedimenti tagħha huma limitati għal dawk provduti fil-Kodici Kriminali.

Din il-Qorti ma tistax tiehu post jew tissostitwixxi l-Qorti Civili kompetenti jew tagħti rimedji ta' natura civili li mhumieq previsti mill-Kodici Kriminali bħala li jistgħu jigu emanati minn Qorti ta' Gudikatura Kriminali.

F'kull kaz pero', stante li din hija Qorti ta' Gudikatura Kriminali hija marbuta bit-termini tal-imputazzjoni skont kif spjegat aktar 'il fuq. Aktar minn hekk, quddiemha, huwa dmir tal-Prosekuzzjoni li tipprova l-kaz tagħha skont kif proferit fl-imputazzjoni kontestata sal-grad ta' konvinciment morali u sufficjenza probatorja lil hinn minn kull dubju dettat mir-raguni. Mill-banda l-oħra, jekk id-difiza tagħzel li tressaq xi provi jew sottomissjonijiet kif sar f'dan il-kaz fejn xehed l-imputat, huwa bizzejjed għad-difiza li tikkonvinci lil Qorti bit-tezi tagħha fuq bazi ta' konvinciment morali li jistrieħ fuq bilanc ta' probabilita' u f'kaz li dan isehħ, u l-Qorti ma thossiex moralment konvinta li l-Prosekuzzjoni laħqet il-grad ta' prova rikjesta minnha, allura l-Qorti trid tillibera lill-imputat.

Dawn huma principji kardinali li jsawru l-procediment penali Malti. Joghgbuna jew ma joghgbuniex, dawn huma whud mir-regoli bazilari li jistrieħ fuqhom il-procediment penali Malti.

Biss din il-Qorti ma tistax tieqaf hawnhekk. Hija marbuta li tiggudika dan il-kaz skont l-akkuza li giet magħmula mill-Prosekuzzjoni kontra l-

imputat u ma tistax tbiddel hi bis-setgħa tagħha stess il-parametri tal-kawza intrapriża mill-Prosekuzzjoni u tiddeciedi kif jiftlilha jew tmur lil hinn mill-imputazzjoni prezentata lilha mill-Prosekuzzjoni.

Apprezzament tax-xhieda²

L-akbar sfida li jkollu kull Ġudikant hi li huwa jkun jixtieq dejjem jasal li jiskopri l-verita storika. Dan peress li l-evidenza li jkollu quddiemu kemm dik diretta, kif ukoll u, a maggior ragione, dik indiretta, mhux dejjem neċessarjament iwasluh għall-dik il-verita'. Xhud jista' jkun konsistenti kemm fil-veritajiet li jgħid kif ukoll fil- gideb li jista' jkun qieghed jgħid. U huwa għalhekk li jeżisti wkoll ir-reat ta' spergħur għaliex il-Qrati mhux dejjem ikunu f'qagħda li jikxfu l-verita storika mix-xiehda tax-xhieda li jixhdu quddiemhom. U f'kull każ, il-Qorti ma għandhiex il-fakulta u s-setgħa li tidhol fil- profondita' tal-moħħ, qalb u kuxjenza tax-xhud li jkun xehed quddiemha b'mod li tkun tista' tistabbilixxi ċ-ċertezza assoluta ta' dak li jkun qed jahseb u jgħid billi taqralu moħħu u qalbu.

Mill-banda l-oħra l-evidenza indiretta, dik li tistrieħ prinċipalment fuq iċ-ċirkostanzi u li tkun bażata fuq l-analizi taċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ, għalkemm mhix giddieba, tista' tkun qarrieqa. Huwa għalhekk li dawn il-Qrati dejjem strahu fuq il-massima li biex l-evidenza ċirkostanzjali tkun is-sies ta' sejbien ta' htija, din trid tkun inevitabbilment univoka. Ċjoe li tippona biss u esklussivament lejn direzzjoni waħda biss. U xejn hliefha.

² Ara spjega dettaljata tal-Imhallel Aaron Bugeja fl-Appell Kriminali numru 237/2017 Il-Pulizija vs **Massimo Bonello** deciz 6 ta' Frar 2020

Għax altrimenti, din it-tip t' evidenza tista' tizvijja lil Ġudikant mir-riċerka tiegħu tal-verita.

Il-Ligi penali ma teħtieġ li biex persuna tiġi misjuba haġja tkun trid tiġi stabbilita s-suffiċjenza probatorja taċ-ċertezza assoluta, u dan għaliex Qorti rari hafna tista' tkun konfrontata b'dan il-livell ta' prova. Fil-Ligi Maltija, bħal dawk li jsegwu l-proċedura penali imnisla mis-sistema Anglo-Sassoni, huwa biżżejjed li Qorti ta' Ġustizzja Kriminali tkun konvinta lil hinn minn kull dubju dettat mir-raġuni mill-provi imresqa mill-Prosekuzzjoni, u li ma jkunux ġew newtralizzati fuq bażi ta' probabbilita' mid-Difiza, sabiex tkun tista' ssib htija.

Dawn il-provi pero jridu qabel xejn ikunu jirrispettaw ir-regoli stabbiliti tal-evidenza fi proċedimenti penali, ċjoe l-*Law of Evidence*. Jekk dawk il-provi jkunu jikkonsistu prinċipalment fuq il-verżjoni ta' xhud waħdieni, il-Qorti xorta waħda tista' tasal sa' dak il-grad ta' prova, jekk dak ix-xhud ikun ġie emnut, in kwantu f' din l- eventwalita, din ix-xiehda ssir biżżejjed biex tagħmel prova shiha u kompluta minn kollox, daqs kemm kieku l-fatt ġie ippruvat minn żewġ xhieda jew aktar u tkun tista' ssib htija fl-akkużat.

Iżda jekk mill-banda l-oħra Qorti tkun teħtieġ prova teknika jew xjentifika u għalhekk tkun teħtieġ hila jew sengħa speċjali, tkun teħtieġ li tiġi magħmula perizja minn persuni kwalifikati fil-qasam partikolari li tkun tolqot dik il-prova. Fis-sistema penali Malti, mhux ammess li tiġi prodotta xiehda esperta ex parte. Il-periti nominati mill-Qorti, jitharku bħal xiehda oħra, u huma mistennija li fl-aħħar tal-perizja tagħhom jipproduċu

rapport, bil-fomm jew bil- miktub, lill-Qorti li tkun ħatirithom. Dawn ix-xiehda esperti jistgħu jixhdu dwar il-fatti u ċirkostanzi mistharga minnhom u li fuqhom ikunu bażaw ir-rapport tagħhom. Konsegwentement, a differenza ta' xiehda oħra, jistgħu jesprimu opinjoni fuq il-materja teknika li għaliha huma jkunu ġew maħtura. Fil-qadi ta' din il-mansjoni, dawn ix-xiehda jridu jaħilfu r-rapport tagħhom u meta jixhdu huma jaġhmlu dan bil-ġurament.

Fattur iehor importanti msemmi fil-Liġi Maltija huwa li meta dawn il-periti, matul ix-xogħol tagħhom ikunu hađu informazzjoni mingħand persuni oħra fuq ċirkostanzi ta' fatt, dawn il-persuni għandhom jissemmew fir-rapport u jridu jiġi mismugħin fil-Qorti bħal kull xhud iehor – dment pero li l-perit ma jkunx semgħa lil dawn ix-xiehda hu stess u bil-ġurament skont dak imsemmi fl- artikoli 650(5) tal-Kodiċi Kriminali. Eċċezzjonalment pero, jekk il- Qorti tħoss il-ħtieġa li dawn ix-xiehda jinstemgħu xorta waħda tista' tordna li jinstemgħu quddiemha. Dan jista' jiġri wkoll fuq talba tal- imputat.

Imbagħad, dik il-Qorti wara li tkun għarblet kemm l-evidenza ordinarja kif ukoll dik esperta, kemm dik diretta u kif ukoll dik indiretta, biex tkun tista' ssib ħtija fl-imputat, il-Qorti tkun trid tkun żgura moralment, sure bl-Ingliż u fis-sistema Legali Ingliż,³ li l-każ seħħ skont kif tkun qed tipprospetta l-Prosekuzzjoni in bażi għall- provi ammissibbli li jitresqu quddiemha.

³ **R v Majid**, 2009, EWCA Crim 2563, CA at 2

Il-grad ta' suffiċjenza probatorja lil hinn minn kull dubju dettat mir-raġuni huwa l-oġhla livell ta' prova li l-Liġi teħtieġ fis-sistema Ġuridiku Malti sabiex Qorti ta' ġustizzja kriminali tkun tista' ssib persuna akkuzata haġja ta' reat. Huwa livell li ma' jeħtieġx iċ-ċertezza assoluta, iżda li huwa oġhla mill-bilanċ tal-probabbilitajiet. Fil-każ Ingliż Majid,⁴ Lord Moses stqarr hekk :

Judges are advised by the Judicial Studies Board, as they have been for many years, to direct the jury that before they can return a verdict of guilty, they must be sure that the defendant is guilty.

Inoltre, fil-ktieb tagħhom **The Modern Law on Evidence**, Adrian Keane u Paul McKeown⁵ jgħidu s-segwenti :

In the wake of difficulties encountered with the formula of proof beyond reasonable doubt, Majid makes it clear that the direction on the criminal standard must adhere to the formula of proof by being "sure", in accordance with the longstanding advice given to judges by the Judicial Studies Board. That advice currently contained in the Crown Court Bench Book, is simply that the prosecution prove their case if the jury, having considered all the relevant evidence, are sure that the accused is guilty. Further explanation is described as 'unwise'. If the jury are not sure then, they must find the accused not guilty.

⁴ ibid.

⁵ Oxford University Press, 2012, p. 106 – 108.

Sabiex tara jekk dan il-livell ta' sufficjenza probatorja intlaħaqx din il-Qorti trid, inter alia, tara jekk u safejn persuna tkun qed tixhed is-sewwa bil-prinċipji provduti lilha fl-artikolu 637 tal-Kodiċi Kriminali. Jekk il-Qorti tqis li, applikati dawn il-prinċipji, xhud ikun qieghed jixhed is-sewwa, allura tkun tista' toqghod fuq dak li jkun qed jgħid jew fuq parti minn dak li jkun qed jgħid skont il-każ. Jispetta dejjem lil min ikun irid jiġġudika l-fatti jiddeċiedi jekk, applikati dawn il-prinċipji, jemminx xhud f'dak kollu li jkun qed jgħid jew safejn jemmen minn dak li jkun qed jgħid, u dan japplika wkoll meta x-xhud ikun xhud waħdieni tal-fatti allegati.

Huwa biss meta jkun hemm id-dubju veru, bażat fuq ir-raġuni, fuq is-sens komun u fuq il-buon sens, u fuq sħarriġ dettaljat u b'attenzjoni, b'diligenza u b'mod imparzjali tal-provi u l-argumenti kollha li jkunu ġew imresqin mill-Prosekuzzjoni u mid-Difiża li jwassal sabiex dak il-livell ta prova lil hinn minn kull dubju dettat mir-raġuni jkun jista' jinghad li ma ntlahaqx u li allura, bħala konsegwenza, l-akkużat ikun irid jiġi dikjarat mhux ħati tal-akkużi miġjuba kontrihi.

Biss, kif intqal aktar il-fuq, hija l-Liġi stess li, qabel xejn, tafda dan l-eżerċizzju f'idejn il-Qorti tal-Maġistrati, u dan peress li l-Qorti tal-Maġistrati tkun fl-aħjar qagħda tqis il-provi kollha għax tkun għexet personalment il-proċess quddiemha. Hija setgħet tara u tisma' lix-xiehda jixhdu quddiemha, inkluż setgħet tara u tisma' lill-imputat jixhed. Dan l-eżerċizzju ta' analiżi tax-xiehda tax-xhieda huwa mħolli prinċipalment f'idejn il-Qorti tal-Maġistrati li tkun rat u semgħet dawn ix-xiehda quddiemha u għalhekk l-eżerċizzju tal-analiżi u apprezzament tal-provi

mill-Qorti tal-Maġistrati stess huwa eżerċizzju importanzi hafna u ghandu jinghata l-piż li jixraqlu.

Kemm dan l-eżerċizzju tal-Qorti tal-Maġistrati huwa mehtieġ, johroġ ukoll mill-gurisprudenza Maltija, bħal fil-kawża Il-**Pulizija vs Lorenzo Baldacchino** deċiża mill-Qorti Kriminali bħala Qorti tal- Appell deċiża nhar it-30 ta' Marzu 1963 mill-Imħallef William Harding fejn intqal is-segwenti : -

Lanqas hu traskurabili l-fatt li l-ewwel Qorti kienet impressjonata bil-mod serju u sod li bih xehdet din Consiglia kif hemm rikordat fis-sentenza stess. Ma hemmx bżonn jinghad li l-komportament tax-xhud (demeanour) hu fattur importanti ta' kredibilita (ara **Powell, On Evidence**, p. 505), u kien, ghalhekk, li inghad mill-Qrati Ingliżi segwiti anki mill-Qrati taghna, illi "*great weight should be attached to the finding of fact at which the judge of first instance has arrived*" (idem, p. 700), appuntu ghaliex "*he has had an opportunity of testing their credit by their demeanour under examination*". Ghalhekk, kontra l-imputat hemm oltre dak ti sejjer jinghad, dawn iż-żewġ xhidiet li ma gewx bl-ebda mod żvalorizzati, u li jassodaw pjenament l-imputazzjoni.

L-ghodda biex tiddeciedi

Il-Gudikant li jkun se jiddeciedi kif se jaghzel is-sikkrana mill-qamh? It-twegiba nsibuha f' decizjonijiet li taw il-Qrati taghna:

*Il-Gudikant għandu jeżamina bir-reqqa l-provi rilevanti li jkollu quddiemu u mbagħad jiddeciedi l-kawza abbazi tal-ligi applikabbli, tal-gurisprudenza, u tal-provi li fl-opinjoni tiegħu huma konsistenti, konvincenti u korroboranti.*⁶

F'decizjoni tal-Qorti tal-Appell Kriminali mogħtija fit-23 ta' Jannar, 2007 fil-kaz **Il-Pulizija vs Charles Bianco**⁷ l-Imhallef Giannino Caruana Demajo kkummenta dwar meta jkun hemm diskrepanzi fix-xhieda:

Din il-Qorti kellha okkazzjoni tisma' x-xhieda u – hlief forsi għal ftit ecitament li jhossu xi xhieda meta jsibu ruhhom fl-ambjent ta' awla tal-Qorti, ukoll jekk ikunu familjari ma' dak l-ambjent izda jkunu qegħdin jixhdu *in rebus suis*, u aktar meta jkunu qegħdin jirrakkontaw episodju li għalihom kien trawmatiku – ma rat xejn “nevrasteniku” jew isteriku fix-xhieda ta' John Bonello. Id-diskrepanzi zgħar bejn ix-xhieda ta' John Bonello u dik tal-Avukat Irene Bonello, li baqgħu għalkemm, kif jgħid l-appellant fir-rikors tiegħu, “zgur kellhom hafna opportunitajiet li jitkellmu bejniethom dwar il-kaz u jfakkru lil xulxin x'gara dakinhar tal-allegat incident”, aktar milli sinjal illi x-xhieda ma tistax toqgħod fuqha huma sinjal illi x-xhieda ma kinitx orkestrata, u illi t-tnejn xehdu dak li ftakru u kienu onesti bizzżejjed biex ma “jikkorregux” il-verzjonijiet biex igibuhom jaqblu ma' xulxin, għalkemm kellhom okkazzjoni jagħmlu hekk u għalkemm setgħu jobsru illi d-diskrepanzi x'aktarx kien sejjer jaqbad magħhom l-

⁶ Appell Civili Numru. 140/1991/2 - **Norbert Agius v. Anthony Vella et.**, deciz fil-25 ta' April, 2008 mill-Prim Imhallef Vincent De Gaetano u l-Imhallfin Joseph D. Camilleri u Joseph A. Filletti.

⁷ Appell Kriminali Numru. 115/2006

appellant biex johloq argument. Differenzi ta' dettal fil-mod kif xhud jara episodju trawmatiku huma haga normali u, sakemm fis-sostanza x-xhieda tkun taqbel, ma jfissrux illi dik ix-xhieda ghandha tigi skartata.

Artikolu 637 tal-Kapitolu 9 jipprovdi gwida cara lill-Gudikant kif ghandu japprezza xhieda ta' xhud:

id-deċiżjoni tithalla fid-diskrezzjoni ta' min ghandu jiggiudika l-fatti, billi jittiehed qies tal-imġieba, kondotta u karattru tax-xhud, tal-fatt jekk ix-xiehda ghandhiex mis-sewwa jew hix konsistenti, u ta' fattizzi oħra tax-xiehda tiegħu, u jekk ix-xiehda hix imsaħħa minn xiehda oħra, u taċ-ċirkostanzi kollha tal- kaz.

KONSIDERAZZJONIJIET DWAR L-IMPUTAZZJONIJIET

Serq bl-aggravji – Ricettazzjoni – Hsara (mezz ghal fini)

Ir-reat ta' ricettazzjoni kontemplat fl-artikolu 334 tal-Kap. 9 jipprovdi li huwa ħati ta' reat kull min f'Malta, “*xjentement jilqa' għandu jew jixtri ħwejjeg misruqa, meħuda b'qerq, jew akkwistati b'reat, sew jekk dan isir f'Malta jew barra minn Malta, jew, xjentement, b'kull mod li jkun, jindaħal biex ibiegħhom jew imexxihom*”.

Il-gurisprudenza taghna tindika illi sabiex jissussisti dan ir-reat iridu jirrikorru s-segwenti rekwiziti u cioe`:

- a) Il-provenjenza illegittima tal-oggett in kwistjoni ossia li jkun insteraq, jew gie mehud b'qerq jew akkwistat b'reat iehor;
- b) L-imputat irid ikun laqa' ghandu jew xtara tali oggett li ghandu provenjenza lilegittima;
- c) Fil-mument tal-akkwist, l-imputat kien jaf bil-provenjenza lilegittima tal-oggett in kwistjoni (Ara App. Krim '**Il-Pulizija vs Bugelli**' [24.01.1942]; '**Il-Pulizija vs Giovanni Grima**' [25.10.2002]);

L-element formali ta' dan ir-reat hu li l-imputat ikun konsapevoli tal-provenjenza illecita tal-oggett suggett tar-ricettazzjoni;

Dan ir-rekwizit jista' jigi pruvat kemm minn provi diretti kif ukoll minn provi indizzjarji. Hekk fl-Appell Kriminali '**Il-Pulizija vs John Briguglio**' [21.06.1961] (per Harding J.) kien gie ritenut li: '*Min jakkwista oggett taht cirkostanzi li fihom imissu jissuspetta li dak l-oggett kellu provenjenza illegittima, u ntant ma jaghmel xejn biex jikkontrolla dik il-provenjenza u jaghlaq ghajnejh, huwa hati ta' din in-negligenza u kwindi ta' ricettazzjoni.*'

F'dan ir-rigward il-KENNY jghid illi: '*The knowledge: The prisoner must have received the stolen goods with knowledge then of their having*

been stolen... Such knowledge may be presumed prima facie if he knew of circumstances so suspicious as to convince any reasonable man that the goods had been stolen - e.g. ... when an unlikely vendor offers them for an unlikely price His subsequent conduct may be evidence of such knowledge - e.g. ... selling them surreptitiously ... or making no written entry of having bought them';

Ix-xjenza meħtieġa fir-riċettatur tirrigwarda l-provenjenza kriminuża generika, u ma tirreferix għad-dettalji speċifiċi tar-reat prinċipali tas-serq, fis-sens li hija xjenza li tista' tiġi dedotta miċ-ċirkostanzi tal-każ. Dan l-element intenzjonali jirrikjedi li r-riċettatur kien jaf, jew li miċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ, kien messu raġjonevolment jaf li l-oġġett li ser jakkwista ġej minn provenjenza kriminuża.⁸

Matul dawn il-proceduri ġiet sodisfaċentement pruvata l-provenjenza kriminuża tal-oġġetti li nstabu għand l-imputat.

Ikkunsidrat : -

Illi l-imputat ġie mixli ukoll bir-reat ta' serq b'diversi aggravaji.

Id-definizzjoni ta' serq adottata mill-Qrati Maltin hija dik proposta mill-Carrara, jiġifieri l-kontrettazzjoni doloza ta' oġġett li jappartjeni lil haddiehor akkwistat b'mod frawdolenti bil-ħsieb li jagħmel il-qliegħ mir-res furtiva⁹. Skond il-Professor Mamo din id-definizzjoni tikkomprendi

⁸ Ara Appelli Kriminali: **Il-Pulizija v. Joseph Cini**, 5 ta' Novembru 2008; **Il-Pulizija v. Nazzareno Zarb et**, 16 ta' Dicembru 1998.

⁹ 'La contrettazione doloza della cosa altrui fatta in vito domino con animo di farne lucro.'

t-totalita' ta' hames elementi li lkoll iridu jigu sodisfatti ai fini ta' sejbien ta' htija u li huma s-segwenti:

1. *The contrectatio of a thing.*
2. *belonging to others.*
3. *made fraudulently.*
4. *without the consent of the owner.*
5. *animo lucrandi.*

Filwaqt li tassew saret is-serqa mill-fond indikat, m'hemmx prova li l-imputat kien il-persuna li seraqhom kif qieghed ikun akkuzat fl-ewwel imputazzjoni. La s-cctv u l-anqas l-ezamijiet ghal marki tas-swaba' ma jindikaw lejn l-imputat u ghalhekk dwar l-ewwel u t-tielet imputazzjoni l-Qorti se tillibera lill-imputat ghax mhix konvinta li kien hu li wettaq is-serqa tal-oggetti.

Il-kwistjoni li trid tigi indirizzata issa hija jekk l-imputat kienx jaf, jew li mic-cirkostanzi partikolari tal-każ, kienx messu ragjonevolment jaf li l-oggett li ser jakkwista gejjin minn provenjenza kriminuza.

Il-Qorti hi konvinta li l-imputat mhux wiehed ta' subajgh f'halqu u ghandu esperjenza tal-hajja li kapaci li jaghraf oggett li jigi ghandu wasalx ghandu ghax insteraq minn x'imkien jew inkella b'xi mod qarrieqi iehor.

Ghalhekk il-Qorti se ssib htija dwar it-tieni imputazzjoni.

KONSIDERAZZJONIJIET OHRA DWAR IL-PIENA

Illi in linea generali jibda biex jinghad li:

l-piena m'ghandiex isservi bhala xi forma ta' vendikazzjoni tas-socjeta` fil-konfront tal-hati. Il-piena ghandha diversi skopijiet. Wiehed minnhom huwa sabiex jigi ripristinat it-tessut socjali li jkun gie mcarrat bil-ghemil kriminali ta' dak li jkun. Taht dan l-aspett jassumu importanza, fost affarijiet ohra, kemm ir-rizarciment tad-dannu da parti tal-hati kif ukoll ir-riforma tal-istess hati. Skop iehor tal-piena huwa dak li tigi protetta s-socjeta`. Dan l-iskop jitwettaq kemm billi fil-kaz ta' persuni li b'ghemilhom juru li huma ta' minaccja ghas-socjeta` dawn jinzammu inkarcerati u ghalhekk barra mic-cirkolazzjoni, kif ukoll billi, fil-kaz ta' reati gravi, is-sentenza tibghat messagg car li jservi ta' deterrent generali. Il-Qrati ta' gustizzja kriminali dejjem iridu jippruvaw isibu l-bilanc gust bejn dawn u diversi skopijiet ohra tal-piena.¹⁰

Illi c-cirkostanzi ta' kull kaz huma partikolari ghal dak il-kaz u normalment ivarjaw radikalment mic-cirkostanzi ta' kull kaz iehor. Huwa impossibbli ghal-legislatur li jipprevedi dawn ic-cirkostanzi kollha u, a priori, jistabilixxi (ghal kull reat) piena specifica ghal kull sensiela ta' cirkostanzi differenti li fihom jista' jitwettaq dak l-istess reat.

Illi huwa propju ghalhekk illi ghal kull reat il-Ligi ma tistipulax piena fissa imma tistipula minimu u massimu; jispetta lill-Qorti biex fid-diskrezzjoni taghha, u entro dawk il-parametri, teroga dik il-piena

¹⁰ Ref Ir-**Republika ta' Malta vs Rene sive Nazzareno Micallef**: Appell Kriminali deciz 28.11.2006.

permezz ta' liema, skont ic-cirkostanzi ta' kull kaz, tipprova ssib dak il-bilanc gust bejn d-diversi skopijiet li ghandhom jintlahqu.

Illi dwar il-varji modi kif il-Qorti tista' titratta ma' persuna misjuba hatja ta' xi reat u x'evalwazzjoni ghandha ssir biex jigi stabbilit liema minn dawn il-modi jservi l-aktar lill-gustizzja, kellha l-opportunita tippronunzja ruhha l-Qorti ta' l-Appell Kriminali.

Is-sentenza Rittmar Hatherly u Justine Farrugia¹¹

Din il-Qorti tirreferi ghas-sentenza fl-ismijiet il-**Pulizija vs Rittmar Hatherly et.** deciza mill-Prim Imhallef Vincent Degaetano fid-9 ta' Ottubru 2008, fejn huwa tajjeb li wiehed jara l-isfond ta' dik is-sentenza biex ikun aktar infurmat kif il-Qorti dakinnhar irragunat, liema argumenti din il-Qorti taqbel maghhom u thaddanhom.

[Jibda biex jinghad li fil-fehma ta' din il-Qorti dana l-appell ta' l-Avukat Generali, bil-mod kif inhu redatt, jirrazenta l-fieragh. In fatti kullma jinghad fih, ghal dak li hu aggravju, hu s-segwent:

“Illi l-aggravju hu car u manifest u jikkonsisti filli l-ewwel Qorti ghas-semplici raguni li deherilha li jkun ta' beneficcju ghall-imputati u s-socjeta`, poggithom fuq Probation. Illi bir-rispett l-ordni ta' Probation hija intiza biex jinghata f'kazi genwini u mhux f'kazi bhal dawn fejn minkejja kull hniena mill-Qorti l-appellanti baqghu jiksru l-ligi kif jirrizulta mill-fedina penali taghhom. Illi f'dan il-kaz il-piena kellha tkun wahda karcerarja.”

¹¹ App Nru 178/08

Wara din l-esposizzjoni skarna u lakonika ta' l-aggravju, issegwi t-talba ghar-riforma – din il-Qorti qed tintalab tikkonferma s-sejbien ta' htija izda tirrevoka l-Ordinijiet ta' *Probation* u minflok “tinfliggi piena karcerarja effettiva skond il-ligi.” F’dan ir-rikors ma sar lanqas l-icken tentattiv da parti tar-rikorrent appellant biex jipprova jinseg xi argument a bazi ta’ dak li tghid il-ligi, per eżempju, fis-subartikoli (1) u (2) tal-Artikolu 7 tal-Kap. 446, jew a bazi ta’ dak li nsibu fil-gurisprudenza jew fl-awturi. L-appellant donnu isejjes l-appell tieghu unikament fuq il-kuncett ta’ “kaz genwin” kontrappost ghal dawk is-sitwazzjonijiet fejn il-Qorti tkun precedentement uriet hniena ma’ dak li jkun izda dan ikun baqa’ jikser il-ligi. Anqas ma hu l-Avukat Generali jitlob l-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 23 tal-Kap. 446 – hu qed jitlob biss “piena karcerarja effettiva” fil-konfront taz-zewg appellati.

Issa, ghalkemm huwa veru li qorti ghandha dejjem toqghod attenta li ma tizvalutax il-mizuri mhux karcerarji a disposizzjoni taghha b’applikazzjoni taghhom bl-addocc u minghajr ma tiehu kont xieraq tal-antecedenti penali ta’ dak li jkun, mill-banda l-ohra s-semplici fatt li persuna tkun precedentement inghatat *probation* jew *conditional discharge* ma jfissirx necessarjament li ma tkunx tista’, jew li m’ghandhiex, fil-kazijiet li jikkwalifikaw terga’ tinghata *probation* jew *conditional discharge* jew tigi applikata fil-konfront taghha xi mizura ohra taht il-Kap. 446. F’dan ir-rigward din il-Qorti taghmel referenza ghal dak li nghad fis-sentenza taghha tat-18 ta’ Jannar 2001 fl-ismijiet **Il-Pulizija v. George Farrugia**:

“Issa, huwa veru li l-appellat ghandu fedina penali li ftit din il-Qorti rat bhalha. Bizzejjed jinghad li dina l-fedina penali tiehu xejn anqas minn 42 faccata. L-appellat illum ghandu erbgħin sena, u f’dawn l-erbghin sena huwa kellu xejn anqas minn 77 kundanna mill-Qrati ta’ Gustizzja Kriminali. Kien hemm xi okkazzjonijiet fis-snin sebghin u fil-bidu tas-snin disghin meta l-qrati applikaw fil-konfront tieghu sia l-Artikolu 5 kif ukoll l-Artikolu 9 tal-Kap. 152; il-bqija

tal-kundanni, pero`, jinvolve multi u habs. A propositu ta' din il-karriera, l-Avukat Generali, fir-rikors tieghu, jghid hekk:

“F’dawn ic-cirkostanzi u f’din is-sitwazzjoni refrattarja u irriversibbli li fiha l-imputat waddab lilu nnifsu, l-esponent bl-akbar umilta` ma jista’ qatt jaccetta jew jikkondividi it-tip ta’ piena, jew ahjar il-mod kif l-ewwel qorti deherilha li kellha titratta mal-imputat. Hawnhekk ma ghandniex xi kaz ta’ xi cittadin Malti ta’ eta` tenera li habat difrejh l-ewwel darba mal-ligi u jinstab l-ewwel darba quddiem il-Qorti.”

“Apparti li din il-Qorti ma tistax taqbel ma’ l-Avukat Generali fejn dan jghid li s-sitwazzjoni ta’ l-appellat hija “irriversibbli” – fil-fehma tal-Qorti hija l-mewt biss li ggib stat jew sitwazzjoni ta’ irriversibilita` assoluta – anqas ma tista’ din il-Qorti tikkondividi l-fehma ta’ l-Avukat Generali li Ordni ta’ *Probation* hu indikat biss ghal “first offenders” zghazagh. Anke fil-kaz ta’ persuna ta’ eta` mhux zghira u li forsi hu recidiv, tista’ titfacca fil-hajja ta’ dik il-persuna *a window of opportunity* li permezz taghha jkun jista’ jinkiser ic-ciklu ta’ kundanni u ta’ prigunerija. Kif jispjega David Thomas fil-ktieb tieghu ***Principles of Sentencing*** (Heinemann, London, 1979):

““The term ‘inadequate recidivist’ is used to describe an offender, middle aged or older, who has over a long period of years committed numerous offences, not in themselves in the first rank of seriousness, and has served many terms of imprisonment as well as experiencing an extensive selection of other penal measures. Faced with such an offender, the Court will usually grasp any chance of breaking the cycle of offence and sentence, even if the chances of success are obviously limited...As in the case of the intermediate recidivist there must be some prospect of success, however remote” (pp. 22, 23).

“U aktar tard l-istess awtur jghid hekk dwar l-uzu ta’ l-Ordni ta’ *Probation*:

““The probation order is clearly the most important individualized measure available to a sentencer. It is not limited to any one group of offenders; as the discussion in chapter one illustrates, probation is used to deal with recidivists of mature age as well as the young and those of good character” (p. 236).

Minn dan kollu jidher car kemm hi zbaljata l-idea semplicistika ta' l-appellant li ghax persuna kienet inghatat precedentement xi forma ta' *non-custodial sentence* allura hija neccessarjament m'ghandhiex terga' tinghata *probation*. Kif inghad, kollox jiddependi fuq il-fattispeci partikolari tal-kaz, u b'mod specjali fuq il-*prospect of success* ta' dik il-mizura partikolari ghal dik li hija r-riforma tal-hati.]

Ricentement il-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Simon Borg**¹² dahlet fil-fond dwar l-iskop ta' piena:

Dil-Qorti tagħmel ir-riflessjonijiet segwenti dwar l-istess piena. Il-gustifikazzjoni tal-piena fl-eżercizzju tad-Dritt Penali modern hija pernjata fuq tliet princġpi kardinali u tiffoka fuq tliet effetti princġpali, jigġifieri l-effett :

- (a) Retributtiv;
- (b) Preventiv; u
- (c) Riedukattiv jew rijabilitattiv tal-piena

L-**aspett retributtiv** tal-piena huwa, skont il-gurista Francesco Canelutti, dak li jservi biex jirristabbilixxi is-sitwazzjoni morali soċjali għal kif kienet qabel ma seħhet il-ħsara lis-soċjeta bil-kommissjoni tar-reat. U s-soċjeta teziġi li l-hati jagħmel tajjeb għall-azzjoni vjolattiva tad-dritt penali kommessa minnu u li tkun kisret il-paċi u trankwillita' tagħha.

¹²Appell numru 96/2019deciz Imhalled Dr. Aaron M. Bugeja fl-10 t'Ottubru 2019

L-**aspett preventiv** tal-piena huwa dak li jrid jassigura li l-piena tkun strument li bih, grazzi għal biza li s-sanzjoni li tkun tista' tinghata tohloq f'moħħ is-socjeta, b'mod li dak li jkun jerga jaħsibha darbtejn qabel ma jikkommetti reat. Fi kliem iehor, minhabba l-biza li tehel il-piena, persuna tigi mgeghela tixtarr sew il-konsegwenzi t'egħmilha qabel ma twettaq l-att kriminuz.

L-**aspett preventiv** għalhekk huwa duplici : wiehed ta' natura generali u l-iehor ta' natura specjali. L-**effett preventiv generali** huwa dak li bis-saħħa tal-ligi penali li tistabilixxi l-piena, is-socjeta tigi kemm jista' jkun imrazna milli tikkommetti reati minhabba l- biza li tinkorri fil-piena jekk tinstab hatja. Aktar ma dik il-piena tigi applikata fil-prattika, aktar dak l-effett preventiv generali jkun laħaq il-mira tiegħu. L-**aspett preventiv specjali** huwa dak li japplika għall-hati innifsu, li jkun esperjenza fuqu personali l-effetti tal-piena, b'mod li darb'ohra jerga jaħsibha sew qabel ma jagħzel li jikser il-Ligi. Jekk is-socjeta titlef din il-biza mill-piena minhabba li l-Ligi penali tibda' titnaqqar fil-kwalita jew kwantita tal-piena jew inkella minhabba li l-pieni ma jigux applikati bir-rigrosita dovuta għall-fattispecie tal-kaz, allura ma jkun hemm xejn li jgiegħel lill- membri tas-socjeta milli jiddezistu ghax jekk jiddelinkwu mingħajr konsegwenza jew b'konsegwenza zghira, isir konvenjenti għall- membri fi hdan socjeta li jiddelinkwu. Dan iwassal għal proliferazzjoni ta' delinkwenza b'konsegwenzi nefasti għall-interessi tal-kollektivita'. Is-socjeta allura teħtieġ li l-piena jkollha aspett

preventiv li jkun effettiv u effikaci mehtieg' għall-eżistenza pacifika tagħha stess. Altrimenti, il-kollass.

Finalment hemm l-**aspett riedukattiv u rijabilitattiv** tal-piena, li tikkoncentra mhux daqstant fuq l-aspett tal-ħtija speċifika tal-ħati u li għaliha tkun immirata l-azzjoni repressiva tal-piena, daqskemm fuq l-aspett ta' trattament terapewtiku individwali, immirat lejn ir- rijabilitazzjoni tal-ħati. Dan l-aspett rijabilitattiv huwa kruċjali għas-socjeta in kwantu jgħin lill-ħati jgħaddi minn process ta' riforma tiegħu innifsu biex jgħinu jinqata' mir-ragunijiet u l- kundizzjonijiet li jkunu wasluh biex jiddelinkwi, billi jagħraf iqum fuq saqajh, jibni ħajtu mill-gdid u ma jibqax aktar ta' theddida għas-socjeta bħal meta kien fil-mument meta jkun iddelinkwa.

F'dan il-kuntest il-piena għandu jkollha **effetti riedukattivi u korrezzjonali** fuq il-ħati. Biex dan l-għan jintlaħaq, il-ħati għandu jsib dawk l-istrutturi maħsuba mill-Istat biex ikun jista' jwettaq dan il-perkors rijabilitattiv u jigi mghejjun itejjeb l-imgieba tiegħu b'mod li għalhekk ikun jista' jerga jigi reintegrat fis-socjeta, billi jigi riedukat, imheggeg' jizviluppa t-talenti u l-abbiltajiet tiegħu, inkoraggit jahdem biex ikollu biex jerga jibni ħajtu u jgħix dicenti, ma jkollux għalfejn jiddelinkwi u jkollu wkoll minn fejn jagħmel tajjeb għad-danni li jkun ikkawza b'egħmilu. F'dan is-sens allura l- Carnelutti jtenni li l-piena hija distinta mill-kastig, għalkemm għandha effikacja repressiva.

Illi din il-Qorti hasbet fit-tul dwar il-piena idonea li ghandha tigi nflitta fic-cirkostanzi fil-konfront tal-imputat u jidrilha li piena karcerarja effettiva ma tkunx idonea fic-cirkostanzi, u dan ghaliex l-imputat waqt il-mori ta' din il-kawza qabad il-barri minn qrunu u ghazel li jaghmel programm ta' riabilitazzjoni ghand l-OASI wahda mill-agenziji ewlenin ta' pajjizna li jghinu tassew lil dawk li jirrikorru ghandhom ghal ghajnuna. Jkun aktar facli ghal din il-Qorti li b'daqqa ta' piena tigi taqa' u tqum mill-isforz li ghamel l-imputat biex jaqbad it-triq it-tajba. Kieku l-Qorti taghmel dan barra li tkun qeghda tohloq ingustizzja flok gustizzja mal-imputat, tkun qeghda taghti daqqa ta' harta lill-hidma li twettaq b'tant ghozza u professjonalizmu din il-Fondazzjoni. Veru li l-post fejn topera din il-Fondazzjoni jinsab f'periferija ta' belt u fi triq dejqa, izda dak li twettaq din il-Fondazzjoni ma' dawn il-persuni li jirrikorru ghandha tifthilhom toroq wiesa' u terga' tpoggihom fic-centru tas-socjeta' taghna hielsa mill-vizzji u lesti li jaffrontaw il-hajja bl-isfidi li toffri din il-hajja f'kull gurnata li tghaddi. Anke jekk persuna tul it-triq li tkun qabdet issib xi skoll il-Qorti ghandha terga' ghal darb'ohra taghti l-id tal-ghajnuna u tamal il dik il-persuna li tista' tasal biex tkun cittadin idoneju ta' dan il-pajjiz.

DECIDE:

Ghal dawn il-mottivi il-Qorti ma ssibx lill-imputat hati tal-ewwel u t-tielet imputazzjoni u minnhom tilliberah u wara li rat Artikoli 49, 50 u 334 (a) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta issib lill-imputat hati tat-tieni imputazzjoni addebitata fil-konfront tieghu u tordna li, ai termini ta' Artikolu 7 tal-

Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, l-imputat jitqieghed taht Ordni ta' Probation ghal tliet (3) snin millum.

Ai termini ta' l-Artikolu 7(7) tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta l-Qorti fissret lill-imputat Keith Pace bi kliem car u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' probation u tal-kundizzjonijiet kollha elenkati fid-Digriet anness ma' din is-sentenza u li f'kaz li jonqos milli jikkonforma ruhu ma' dik l-ordni u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'kaz li jaghmel reat iehor tul it-terminu tal-ordni ta' probation, jista' jinghata sentenza ghar-reati li tagghom nstab hati b'din is- sentenza.

Ai termini ta' l-Artikolu 7(8) tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' probation moghtija b'Digriet ta' llum stess ghandhom jigu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation sabiex jassenja ufficjal tal-probation biex ikun responsabbli ghas-sorveljanza ta' l-imputat Keith Pace.

L-Ufficjal Sorveljanti assenjat ghandu jirrapporta bil-miktub lill-Qorti kompetenti bil-progress tal-hatja kull sitt (6) xhur.

Dr. Joseph Mifsud
Magistrat

Margaret De Battista
Deputat Registratur

